

Día de las cuadrillas Kuadrillen eguna

MIÉRCOLES 19 DE AGOSTO ABUZTUAK 19, ASTEAZKENA

12:00

Salida de la Txaranga por el pueblo que acabará amenizando la preparación de los calderetes.

Recorrido: B.º Toki Eder, B.º La Milagrosa, B.º Amalur, piscinas.

Txarangaren irteera herriko kaleetatik, kaldereteak girotzen bukatuko duena.

Ibilbidea: Toki Eder auzoa, La Milagrosa auzoa, Amalur auzoa, igerilekuak.

12:00

Preparación de los CALDERETES por cuadrillas en el Frontón.

KALDERETEEN prestaketa kuadrillaka Frontoian.

14:30

Concurso de calderetes con posterior degustación y fallo del jurado.

Kalderete lehiaketa eta epaimahaiaren dastaketa.

17:30

Sobremesa con ELEKTROZARATA.

Bazkalondoa ELEKTROZARATArekin.

19:30

Txistorrada en los bajos del Ayuntamiento.

Txistorra jana Udaletxearen behealdean.

19:30-21:30

Primera sesión de baile a cargo de la orquesta FÓRMULA SHOW. En el descanso, bailes populares con los gaiteros de Sangüesa. Al finalizar, torico de fuego.

Lehenengo dantzaldia FÓRMULA SHOW orkestraren eskutik.

Atsedendian, dantza herrikoiak

Zangozako gaitariekin. Bukatutakoan, zezensuzkoa.

22:00

Ronda de la Txaranga por las calles del pueblo. Recorrido: Plaza Consistorial, C/Sta. María, Travesía Pintor Crispín, C/ Pintor Crispín, El Perrillas.

Txarangaren kalejira herriko kaleetatik. Ibilbidea: Udaletxe Plaza, Sta. Maria kalea, Crispin Pintatzailea Zeharkarrika, Crispin Pintatzailea kalea, El Perrillas.

01:30-04:30

Segunda sesión de baile a cargo de la orquesta FÓRMULA SHOW. En el descanso, comba popular.

Bigarren dantzaldia FÓRMULA SHOW orkestraren eskutik. Atsedendian, sokasaltoak.

04:30

Caldico popular en los bajos del Ayuntamiento patrocinado por Fisioterapia Charo Martínez.

Salda herrikoia Udaletxearen behealdean Fisioterapia Charo Martínezek babestuta.





Día de las personas mayores y Pobre de mí Adinekoen eguna eta Gaixoa ni

JUEVES 20 DE AGOSTO ABUZTUAK 20, OSTEGUNA

12:00

Misa de las personas mayores en la Iglesia de San Pedro.

Meza San Pedro Elizan pertsona nagusien omenez.

12:00

Salida de la Comparsa Auzolan desde el Auditorio. Recorrido: B.º Toki Eder, B.º La Milagrosa, B.º Amalur, Plaza Consistorial (obsequio de helados).

Oibarko Auzolan Konpartsaren irteera Entzutegitik. Ibilbidea: Toki Eder auzoa, La Milagrosa auzoa, Amalur auzoa, Udaletxe Plaza (izozkien oparia).

13:00

Homenaje a las personas que cumplen 90 años en el Club de Jubilados/as "El Toril". Luego, vermú amenizado por LA BIZKAIA BIKOTEA acordenonistas. Omenaldia 90 urte betetzen dituztenei "El Toril" Jubilatuen Klubean. Gero, bermuta LA BIZKAIA BIKOTEA akordeoilariek girotuta.

14:30

Comida con el catering CASA SANTA MARÍA en el Auditorio Álvaro Aldunate Sada organizada por el Club de Jubilados/as "El Toril" y posterior sobremesa con la Txaranga.

Bazkaria CASA SANTA MARÍA cateringarekin Álvaro Aldunate Sada Entzutegian "El Toril" Jubilatuen Klubak antolatuta. Ondoren, Txarangak girotutako bazkalondoa.

17:30

Espectáculo SIN LÍMITE de bici-trial con acrobacias en la Plaza Consistorial. Al finalizar, sorteo de una bicicleta y reparto de regalos entre las personas asistentes. SIN LÍMITE bizikleta-trial ikuskizuna akrobaziekin Udaletxe Plazan. Bukatutakoan, bizikleta bat zozketatu eta opariak banatuko zaizkie bertaratutakoei.

19:30

Txistorrada en los bajos del Ayuntamiento. Txistorra jana Udaletxearen behealdean.

20:00-21:30

Primera sesión de baile a cargo de la orquesta ESCALA. Al finalizar, bailes populares con los gaiteros de Sangüesa y torico de fuego.

Lehenengo dantzaldia ESCALA orkestraren eskutik. Bukatutakoan, dantza herrikoiak Zangozako gaitariekin eta zezensuzkoa.

22:15

Despedida de la Comparsa Auzolan, traca final y Pobre de mí con la Txaranga. Recorrido: Plaza Consistorial, C/Mayor, C/San Pedro, C/Ontina, Plaza Consistorial.

Auzolan Konpartsaren agurra, azken traka eta Gaixoa ni Txarangarekin. Ibilbidea: Udaletxe Plaza, kale Nagusia, San Pedro kalea, Ontina kalea, Udaletxe Plaza.

01:00-04:30

Segunda sesión de baile a cargo de la orquesta ESCALA. En el descanso, comba popular.

Bigarren dantzaldia ESCALA orkestraren eskutik. Atsedendian, sokasaltoa.

AVISOS

- 1 - Todos los actos se celebrarán a la hora establecida en el programa salvo imprevistos.
- 2 - El Ayto. de Aibar / Oibar se adhiere a la campaña de ayuntamientos por la igualdad en fiestas, promovida por el Instituto Navarro para la Igualdad: "Jaietan, planik onena errespetua da beti / En fiestas, el mejor plan sigue siendo el respeto".
- 3 - Agradecimiento a todas las personas y cuadrillas que colaboran en los diversos actos del programa: preparación txistorrada, caldico y txokolatada, Comisión de Cuadrillas, portadores del torico de fuego, C.D. Aibarés, Oibarko Txozna, Oibarko Talde Feminista, etc.



Exposiciones *Erakusketak*

Durante las fiestas en el Ayuntamiento en horario de primera sesión de baile:

Sala de manualidades (2ª planta):
Escuela de pintura de Aibar / Oibar.

*Jaietan zehar Udaletxean
lehenengo dantzaldia igaro
bitartean:*

Eskulanen Aretoa (2. solairua):
Oibarko margo-eskola.

Carteles ganadores

CONCURSO CARTELES ADULTOS (portada)

1º premio

Nerea Ciaurriz Sola por
"15 de agosto: Oibar jendez blai"

CONCURSO CARTELES INFANTILES

1º premio:

Hugo López Gallués por
"Txupinazo en la plaza"

2º premio:

Paula López Gallués por
"Txispas txispitas"



PRESUPUESTO FIESTAS

Gastos aproximados Fiestas San Roque Aibar / Oibar (precios sin IVA)

PREFIESTAS

Campus de Acordeón 1.200€

Cine de verano 1.160€

TOTAL → 2.360€

ORQUESTAS/GRUPOS

Kumbialari 1.500€

La Txama 7.000€

Dj Mortx 600€

Los Aliados 6.500€

Ingenio 7.200€

Kresala 5.900€

Fórmula Show 9.500€

Escala 8.300€

TOTAL → 46.500€

OTROS

Festival pelota 2.500€

La Bizkaia Bikotea 400€

Juegos niños/as 2.400€

Elektrozarata 1.600€

Gaiteros 960€

Txokolatada, txistorrada,
aperitivos, pirotecnia 5.000€

Espectáculo bicis 1.840€

TOTAL → 14.700€







**DISFRUTA
EL PLACER**
DE QUERER LO MISMO

GAUZA BERA NAHI IZATEAREN

**PLAZERAZ
GOZATU**

**En Aibar
el mejor plan sigue siendo el respeto**
**Oibarren
planik onena errespetua da beti**

#RespetarEsElPlan
#ErrespetuaDaPlana



CAST



EUS

Gobierno
de Navarra



Nafarroako
Gobernua



NAVARRA ❖ **NAFARROA**

Una forma de funcionar | Our own way | Gauzak egiteko dugun modua



El Ayuntamiento de
Aibar / Oibar,
todos los anunciantes y
colaboradores del
programa de fiestas
les desean

*Jai Zoriontsuak!!
¡Felices Fiestas!*



Aplicaciones Energéticas Eficientes



ASURMENDI
SISTEMAS DE ENERGIA

- **SOLAR** Fotovoltaica
- **SOLAR** Térmica
- Geotermia, Aerotermia
- Calefacción y Refrescamiento Mediante Suelo Radiante



*buenas fiestas
festetan gozatu*

¿Quieres ahorrar en tu factura de
electricidad y gas?

fenienergía

Empresa delegada

asurmendi@asurmendi.com C/José Ibarra nº 1 31490 Cáseda Navarra 948879270



Benedit
ELECTRODOMÉSTICOS - INSTALACIÓN DE ANTENAS

Les desea
¡FELICES FIESTAS!

   www.benedit.es  609974232
619039154

**Centro Auditivo Sangüesa
& Óptica Vistalea Sangüesa**

Plaza Portal de Peñalta, 10
948 43 01 63
SANGÜESA/ZANGOZA



Óptica Aoiz-Agoitz
Urb. La Harinera, 1
948 33 43 02
AOIZ/AGOITZ

Les desea Felices Fiestas
Jai Zoriontsuak opa dizkizue



ZUJI
Frutas y Verduras

ZUBIRIA JIMENEZ

C/ Tafalla, 9 - PERALTA (Navarra)
Tfnos. 687 561 887 - 687 561 829



**S. COOP
CEREALISTA
DE CÁSEDA**

Distribuidora de:

- ABONO
- SEMILLAS
- GASOIL

Felices Fiestas

Tfno. 948 87 93 10



**Electricidad
Azcarate, s.l.**

Horario: de lunes a viernes de
8:00 a 18:30 h.

Oficina: de lunes a viernes de
8:30 a 13:30 h.

Averías o urgencias:
616 05 54 10 (Pedro)

Trav. Sangüesa 24, Nave 1 • 31460 Aibar (Navarra)
Telf: 948 87 70 78
electricidad@electricidadazcarate.com
www.electricidadazcarate.com B 31/948250

**j Pérez de
esús Larraya**

Hijo de la Viuda

**ferretería
general e industrial**

ferretería jardinería menaje
droguería

Tel: 948 871 486 - Fax: 948 871 562 - Móvil: 606 358 013
Bernabé Armendáriz, 10 - 31400 SANGÜESA (Navarra)
jesus@perezdelarraya.com
www.perezdelarraya.com



Travesía Sangüesa
AIBAR - OIBAR

ESPECIALIDAD: Pan, Bollos, Pastas caseras

Travesía Sangüesa, 6 • Tfños. 638 168 625
630 706 465 • AIBAR (Navarra)



TRANSPORTES Y CONTENEDORES

TAXI 9 PLAZAS

JESÚS M^a APESTEGUI GOÑI

Trav. La Plaza, 2 - **SADA** (Navarra)

629 451 829

¡FELICES FIESTAS!
¡JAI ZORIONTSUAK!



Plaza Consistorial, 6
31460 Aibar

T (34) 948 87 74 22
T (34) 617 71 20 20



Daniel Pérez
FONTANERÍA



683 315 655

Aibar (Navarra)

Bar - Restaurante

El Frontón
Aibar - Oibar



*La plantilla del Bar
Frontón les desea*

Felices Fiestas

Tfno.: 699 046 656



TALLERES AIBAR
CARPINTERÍA METÁLICA
 SOLDADURA Y REPARACIONES A MEDIDA

- REPARACIÓN DE MAQUINARIA AGRÍCOLA Y FORESTAL
- CERRAJERÍA METÁLICA PERSONALIZADA
- INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO DE PUERTAS AUTOMÁTICAS
- SOLDADURA PROFESIONAL: HIERRO, ACERO, ALUMINIO
- SERVICIO DE TALLER MÓVIL

9 TRAVESÍA CÁSEDA S/N - 31460 AIBAR
 690 830 282 TALLERES.AIBAR2024@GMAIL.COM
 @TALLERES_AIBAR



Vda. de Pascual
ferretería

vludadepascual@gmail.com
 www.ferreteriaavdadepascual.com

LATIGUILLAS HIDRÁULICAS Y REPUESTOS DE COCHES

948 871 560 / 626 556 638
 C/Mayor, 71 - 31400 SANGÜESA



Carnicería y Charcutería
ARTIEDA
 C/ Pintor Crispin
 Tel.: 948 87 71 92 - AIBAR

www.ekinrotulacion.com



948 85 32 79

Fabricación, instalación y mantenimiento de todo tipo de rótulos - Vehículos - Lonas gran formato - Lámina de control solar - Roll ups - Señalización - Diseño



Aizan
Pintores

Alberto **639 407 979**
 Enrique **676 186 426**

AIBAR (Navarra)

Loradenda eta mintegiak
Floristería y viveros



LOREA
 floristería

Plaza del Árbol - Zangoza / Sangüesa
 Tel. 948 870 703 - Móvil 695 959 252



TALLERES

ITURRI

Felices Fiestas

Carretera Caparroso - CÁSEDA
Tfno. 948 87 92 33

¡FELICES FIESTAS!

zorizo

salud y bienestar

CITA PREVIA 625 66 74 55
C/ Sotico Batán, local 4 bajo -SANGÜESA

CONSTRUCCIONES
ISTURIZ
REFORMAS INTEGRALES

construccionesisturiz@gmail.com

Felices Fiestas

San Francisco, 17 - AIBAR-OIBAR
Teléfono 626 033 081

== **CIPRES** ==
Estación de Servicio



GASOLEOS AIBAR

REPARTOS A DOMICILIO

Ctra. Cáseda, s/n - Tel. 948 877 033
Tfno. móvil 616 332 233
AIBAR (Navarra)



**BODEGA
MENDIKO**

Camino del Monte, s/n.
31460 AIBAR / OIBAR
Tel. 625 136 321 -671 031 371
www.bodegamendiko.com



Itarca Rioja, s.l.

C/ San Pedro, 4 Kalea- Aibar -Oibar
gerencia@rutasvivamus.com
Tfno.: 629015841

Felices Fiestas- Jai Zoriontsuak

PANADERÍA - OKINDEGIA

AIBAR
DESDE 1915



HORNO DE LEÑA

PAN ARTESANAL

948 38 96 25

Jai zoriontsuak!

Tienda de Alimentación

La Duenda



☎ 638076727

✉ birigoyen1992@gmail.com

 **Automóviles Ignacio S.L**

SERVICIO OFICIAL

MECÁNICA Y ELECTROMECAÁNICA

VENTA DE VEHÍCULOS NUEVOS Y DE OCASIÓN

  **EUROREPAR**

🏠 Pol. Ind. Rocafort, 84
31400 SANGÜESA (Navarra)

☎ 948 871 815
646 507 128

✉ ignacio@vaapel.com

Auto Ignacio S.L

VENTA DE VEHÍCULOS NUEVOS Y DE OCASIÓN

CHAPA, PINTURA, MECÁNICA Y ELECTRICIDAD

   

SEAT CUPRA Volkswagen Audi

 

SKODA KIA

🏠 Pol. Ind. Rocafort, 86
31400 SANGÜESA (Navarra)

☎ 948 871 469
629 613 312

✉ seatautoignacio@anesat.com



**cederna
garalur**

Les desea

Felices Fiestas

HOWDEN

Paseo Sarasate, 38 - 2º
31001 Pamplona

Felices Fiestas

ASESORIA CONTABLE	ASESORIA FISCAL	ASESORIA LABORAL
ABOGADOS	AUDITORES	SUBVENCIONES Y AYUDAS

Avda. Sangüesa 9, Entreplanta Izquierda
31300 Tafalla

bga@bztangorriaasesores.com

www.bztangorriaasesores.com

Teléfono: 948 702 000

direccion@bztangorriaabogados.com

www.bztangorriaabogados.com

FELICES FIESTAS

JAI ZORIONTSUAK





Hugo López Gallués *"Txupinazo en la plaza"*

Concurso carteles infantiles



Paula López Gallués *"Txispas txispitas"*



**Ayuntamiento de Aibar
Oibarko Udala**